



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Διεύθυνση Εθιμοτυπίας

ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ
ΚΑΝΟΝΙΚΟ

Αρμόδιος: Γεώργιος Μίχαλος Τμ. Α' Δ.Π.
Τηλ.: 210 368 3280
E-mail: protocole@mfa.gr

Αθήνα, 25 Απριλίου 2023
Α.Π. Φ.832 /Α.Σ. 1277

ΠΡΟΣ: Υπουργείο Υποδομών και Μεταφορών
- Διεύθυνση Δράσεων Εξωστρέφειας και
Διεθνών Θεμάτων

ΘΕΜΑ: Διαβίβαση Ρηματικής Διακοίνωσης Πρεσβείας της Τυνησίας

Αποστέλλεται η νο 202 Ρηματική Διακοίνωση της εδώ Πρεσβείας της Τυνησίας, στην οποία επισυνάπτεται δείγμα της νέας άδειας οδήγησης της χώρας.

Η Διευθύντρια κ.α.α.

Μιχαήλ Αγγελόπουλος
Σύμβουλος Πρεσβείας Α'



692/26
12-4-23
832

N°...202

L'Ambassade de la République Tunisienne à Athènes présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangères de la République Hellénique et a l'honneur de Lui faire parvenir, ci-joint, le nouveau spécimen de permis de conduire entré en usage en Tunisie depuis le 1er mars 2023 ainsi que les spécifications y relatives en matière de caractéristiques de sécurité et de caractéristiques visuelles, en sollicitant l'aimable concours du Ministère afin de transmettre ce spécimen aux autorités grecques concernées.

L'Ambassade de la République Tunisienne à Athènes saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires Etrangères de la République Hellénique les assurances de sa très haute considération.

+



- P.J. :** - Spécimen du nouveau permis de conduire tunisien.
- Brochure sur les caractéristiques d'authentification du permis de conduire tunisien.

Athènes, le 10 avril 2023.

Ministère des Affaires Etrangères
de la République Hellénique
- Athènes -

REPUBLIQUE TUNISIENNE

PERMIS DE CONDUIRE



الجمهورية التونسية
رخصة سياقة



1. BEN FOULEN

2. FOULEN

3. BATAN

06-05-1972

4a.

21-06-2000

4b.

15-01-2033

4c. A.T.T.T.

4d.

07254153

5.

01 / 270167

7.

1. بن فلان

2. فلان

3. البطان

4.

ب.

4. ج. الوكالة الفنية للنقل البري

4.

5.

7.

SPECIMEN

9. أ أ ب ب ج ج د د ه ه ز ح
A A A B B E C C E D D E G H



République Tunisienne
الجمهورية التونسية



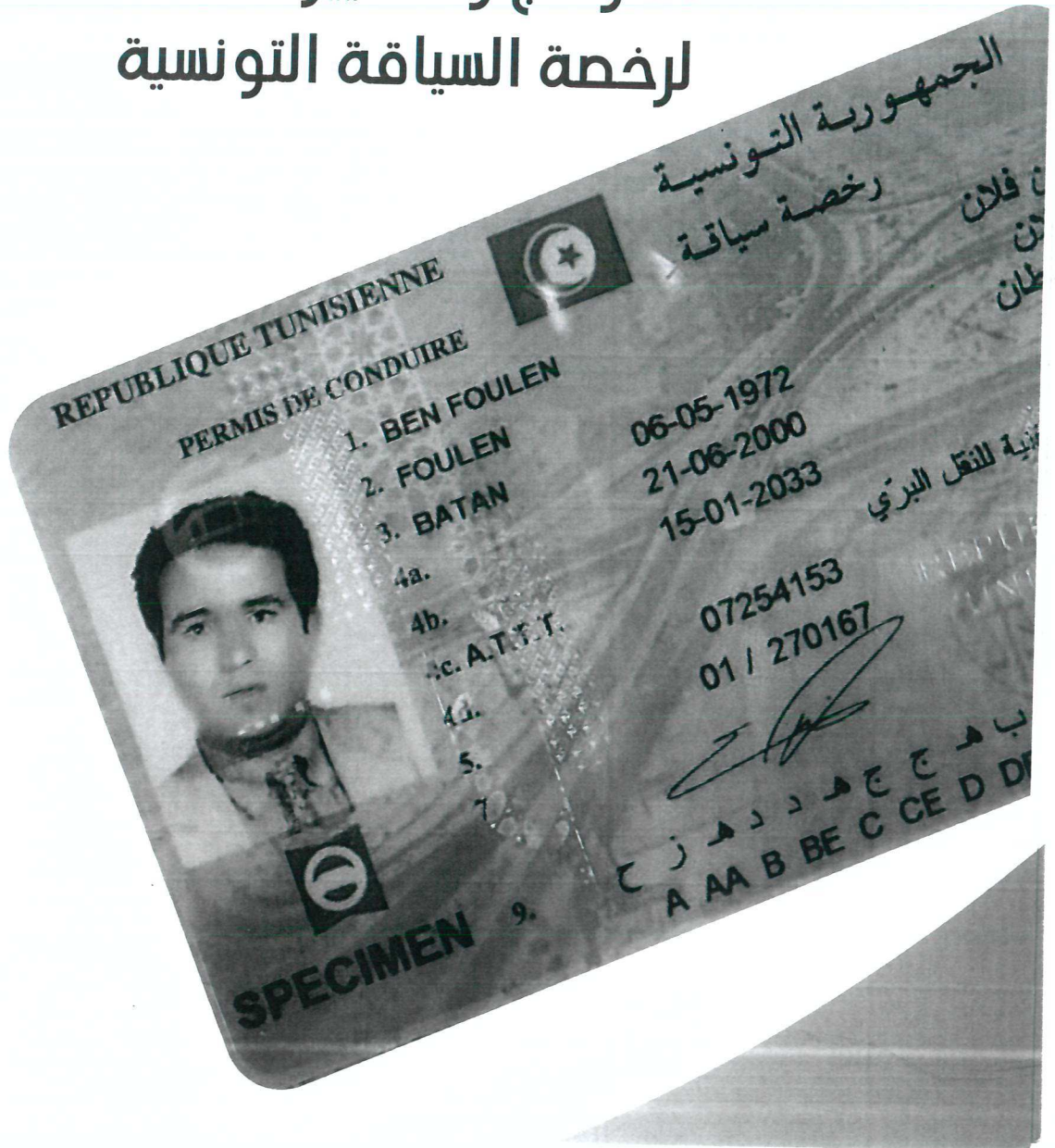
الوكالة الفنية للنقل البري
Agence Technique des Transports Terrestres



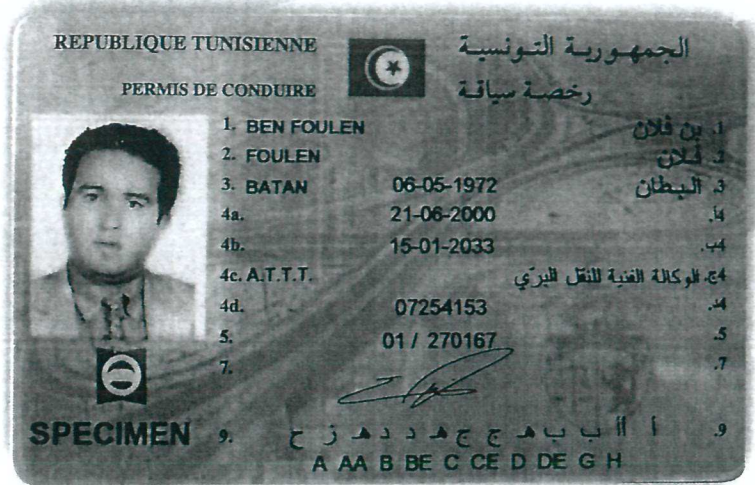
Ministère du Transport
وزارة النقل

SPECIMEN ET CARACTÉRISTIQUES D'AUTHENFICATION DU PERMIS DE CONDUIRE TUNISIEN

أنموذج و معايير السلامة لرخصة السياقة التونسية



- 1-Nom
2. Prénom(s) et autres noms
3. Date et lieu de naissance
- 4.A- Date de délivrance
- 4.B- Date de la validité
- 4.C- ATTT(Agence Technique des Transport Terrestres)
- 4.D-Numéro de la carte d'identité nationale pour les tunisiens ou numéro de la pièce justifiant la résidence en Tunisie pour les étrangers.
- 5- Numéro du permis
- 6- photographie du titulaire du permis
- 7- Signature du titulaire du permis
- 9- Catégories (sous catégories) de véhicules pour lesquelles le permis est valable.



1. اللقب
2. الاسم
3. تاريخ ومكان الولادة
- 4.أ. تاريخ التسليم
- 4.ب. تاريخ انتهاء الصلوحية
- 4.ج. الوكالة الفنية للنقل البري
- 4.د. عدد بطاقة التعريف الوطنية
- بالنسبة إلى التونسيين أو عدد الوثيقة التي تثبت الإقامة بالبلاد التونسية بالنسبة إلى الأجانب
5. عدد الرخصة
6. صورة صاحب الرخصة
7. إمضاء صاحب الرخصة
9. أصناف العربات التي تخوّل رخصة السياقة قيادتها.



- 9- Catégories (sous catégories) de véhicules pour lesquelles le permis est valable.
- 10- Date de délivrance pour chaque catégorie (sous catégories) de véhicules.
- 11- date d'expiration de validité pour chaque catégorie (sous catégories) de véhicules.
- 12- Informations et restrictions relatives à chaque catégorie sous forme de code .
- 14-nature et date de la dernière opération.

9. أصناف العربات التي تخوّل رخصة السياقة قيادتها
10. تاريخ التسليم بالنسبة إلى كل صنف عربية
11. تاريخ انتهاء الصلوحية بالنسبة إلى كل صنف عربية
12. معلومات إضافية أو تصنيفات تطبق بالنسبة إلى كل صنف عربية في شكل رموز
14. نوع وتاريخ آخر عملية.

SPÉCIFICATIONS VISUELLES ET SÉCURITAIRES

مواصفات السلامة والمواصفات البصرية



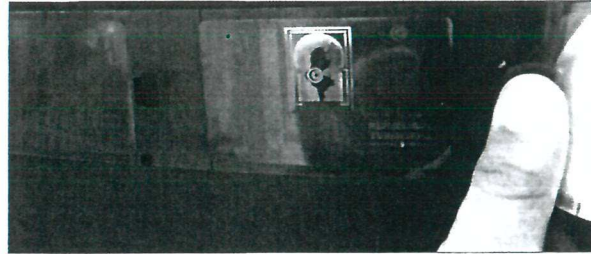
- La carte est laminée par un patch holographique transparent avec des effets optiques difficiles à reproduire et facile à identifier.
- البطاقة مغلقة برقعة هولوغرافية شفافة ثلاثية الأبعاد، وذات تأثيرات بصرية يصعب إعادة إنتاجها ويسهل التعرف عليها.

- Patch holographique comportant plusieurs distinctes distribuées sur trois angles observables successivement en basculant l'hologramme de haut en bas (Emblème de la Tunisie, carte de la Tunisie, logo de l'ATTT, image d'un pont, images de 3 bateaux).

- Lorsque la carte est basculée de haut en bas avec un mouvement de grande amplitude, un élément se transforme en un autre en décrivant une animation de contours fortement lumineux. A une position donnée, un emblème ou un motif apparaît avec plusieurs couleurs diffractantes

- رقعة هولوغرافية تحتوي على العديد من عناصر السلامة المميزة موزعة على ثلاث زوايا يمكن ملاحظتها على التوالي عن طريق إمالة الصورة المجسمة من أعلى إلى أسفل (شعار الجمهورية التونسية، خريطة تونس، شعار الوكالة الفنية للنقل البري، صورة جسر، صور ثلاث سفن).

- عند ميلان الرقعة من الأعلى إلى الأسفل بمستوى انحناء كبير، يتحول أحد العناصر إلى عنصر آخر، ويظهر رسماً متحركاً للحدود والخطوط العريضة شديدة الإضاءة. في موضع معين، يظهر شعار أو نموذج يتكون من عدة ألوان ذات انحراف



- Micro texte diffractant animé de taille inférieure à 400 microns
Micro textes en Arabe et en Français placé dans un élément diffractant dont la taille est comprise entre 100 et 300 micromètres.

- نص صغير متحرك حجمه أقل من 400 ميكرون
نصوص صغيرة باللغتين العربية والفرنسية موضوعة في عنصر حيود يتراوح حجمه بين 100 و 300 ميكرومتر.

- patch holographique transparent comportant trois (03) niveaux de sécurité définis comme suit :
-Contrôle visuel simple (identifiable et authentifiable à l'œil nu).
-Contrôle visuel nécessitant l'utilisation d'outils de contrôle (loupe ou lampe UV...)
Contrôle nécessitant un expert .

- رقعة هولوغرافية شفافة تحتوي على ثلاثة (03) مستويات سلامة محددة على النحو التالي:
-فحص بصري بسيط (يمكن التعرف عليه ومصادقته بالعين المجردة)
-فحص بصري يتطلب استعمال أداة تحكم (عدسة مكبرة أو مصباح الأشعة فوق البنفسجية ...)
-فحص يستوجب خبير.

ELEMENTS SECURITAIRES ET PERSONNALISATION DE LA CARTE PLASTIQUE DU PERMIS DE CONDUIRE

معايير السلامة وخصائص البطاقة البلاستيكية

1-Guilloche

Impression de fond de carte .

Ensemble de lignes brisées ou onduleuses asymétriques et entremêlées selon des lois géométriques

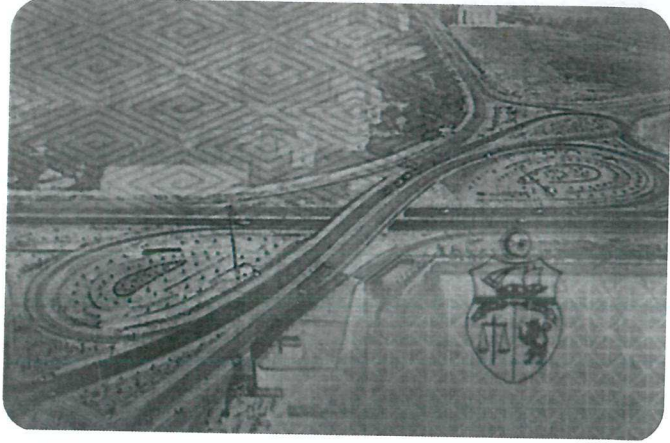
- طباعة خلفية البطاقة .

مجموعة من الخطوط المنكسرة أو المتموجة غير المتماثلة والمتشابكة وفقا لقوانين هندسية.

2-Micro ligne

Une micro ligne intégrée au niveau de la carte avec des mots mal orthographiés.

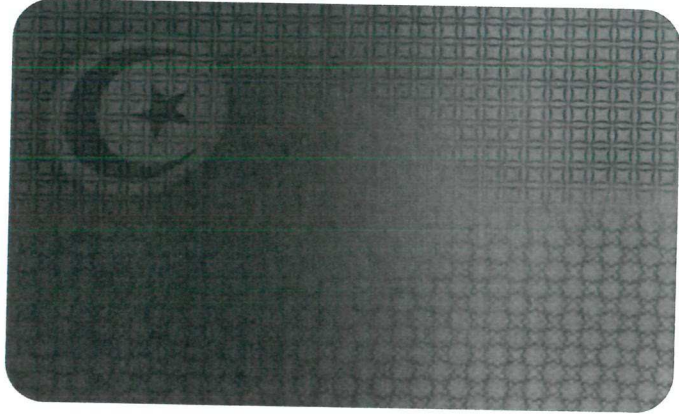
- خط رفيع يتم دمجه على البطاقة مع كلمات بها أخطاء إملائية.



3-OVI

Impression de fond de carte avec une couleur dont la brillance évolue en fonction de l'orientation de la lumière

- حبر متغير بصريا : طباعة خلفية البطاقة بلون يتغير سطوعه وفقاً لاتجاه الضوء.



4-Rainbow

Technique d'impression permettant l'obtention d'images ou de guilloches en plusieurs couleurs.

-تقنية طباعة تسمح بالحصول على مور وأفاريز بعدة ألوان.

5-Encre UV sur carte

Impression avec une encre visible seulement dans le domaine UV et invisible à l'œil nu.

-طباعة بحبر لايمكن رؤيته إلا في مجال الأشعة فوق البنفسجية وغير مرئي للعين المجردة.

6-Impression en relief

Impression de fines lignes complexes avec un effet de relief partiel sur le fond de la carte

-طباعة خطوط دقيقة ذات نفوش جزئية على خلفية البطاقة.

7-Void pattern

Impression de lignes avec modification d'orientation et de trame locale

- طباعة خطوط ذات تغيرات موجهة .

